الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان شهادة بكالوريا التعليم الثانوي دورة : جوان 2008

الشعب: كل الشعب — المدة : 02 سا و 30 د

اختبار في مادة اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول

ثيمزي

مي أهاذ يآدارغال زمان ، ور ثناقاع لا ثيذات لا نماطاوان . أشحال أي ثيلا ناسيما ، أشحال ئ يثاعوقان ألمي ثوذاف ذاق ولخجاف ئ سيومار رابي . ثيكوال أ تروح أ تاغرا ، ثيكوال ثاتلاف نمان ناس ذي ثادارث ، ثامريفت ولاش . زرين ووسان ذاق ومازوارو ن تمادورث يأتواغان . ناسيما ور غارس لا يامهاوأذ لا وا أها سيوعان أسيتام ، كيس رابي.

شا ن واس ثوذاف نانا واردييا غار ثاخامت ن ناسيما ، ثاناس : أزول أ يالي ! امأك ثازريذ نشاتاشام قوت ؛ ناساتامام اق حلان . كاس انازقوم ف ووذام نام ، علي ذ ايان ، توث . اقار ثيط نام غار زاث ، اموقال غار ذافار ولاش . لها س لاقرايث نام ، ثحارزاذ ثيمزي نام . اثايان يأخسيشام لحادج لعاربي ئ وارشال ؛ ذ ييدج ساق ماركانتيان نماقرانان ذي لعارش نايث ثراثان ؛ اق لان أ دياس ف وفوس نام . ثيكالت أيا ياقبال بابام ، يادجول أ شاميوش س وغيل . ثيكالث ئ دياقوران أ تاس لاجماعث ناس . نانثنين ذ لقايات نام أي ناخس ، ماشي ذ تماسخير أيا ئمي ثاقارام اشاهال .

أسا ذ يسوردان ئ يأتوثلايان ماشي ذ اشاهال . هاثايا وا خساغ أميثيدينيغ ، وعايد س لاخبار جاراناغ سان ن ووسان .

ثوقال غارس س ثاغماريث ن ثيط ، ثيلا ، ثعاياض فالاس : " زيغ هاما ! ور ثاقيذام لا رابي لا يامدان . ثعاشقام ذاق يسوردان ، ثاتوم ثيذات ييرزاقان . ثوعاماي تيخسي ، ثوشيماي ئ ولمغار . امالا ، نانش تافوناست ن يفوجيلان ، ور ثانتوز ، ور ثراهان . ثاسليذايد تيغ اها! رقاي سيا! " ثارق نانا وارديا ثروح ، ما ذ ناسيما ثوذاف ذي ثباصلاعين ور يفاران ، ثوفيت بالي أ تاروال ساق واخام .

يأغليد ييض ، وا ياطاس ، وا يادوري . ناسيما ، مي يازري ييض قيتش و ناتاث ثاتخامام : ولاش ن فارو ئ ثباصلاعين تاس اك نشات ن وابريذ ثق لان ؛ ثاراولا أ تامناع باب تاس . زاث أما ها تاروال غار واخام ن علي س ثوفرا ، ثساجاد اروض تاس اك تغاوسيوين ن لاقرايث تاس، سيين ثارفاذ نشار ن لكاغض ذ امازيان ، ثوري نيس أوالان ايي : " فريغيت اذ راولاغ ساق واخام ، جامك : ور ثاقيم ثمادورث نذوان . و دتواليغش الد أ ديوالا غاروان لاعقال نون . غاروات أ تورزيم فالا ، نيغ أ تاسارقام أوال ! ما ثعاذام ئ يأقميران أيا ، اذ نغاغ نمان ننو زاث أ تخالضام غري ."

ثانازايث ، مي تاكار نانا وارديا ، ام وي سيانان ، ثوقير نيشان غار ثادارث ن ناسيما. مي ثوذاف ، ثوثا ذاق يماقان ناس ، ثاقور، ثحار . ثابنو ثاتوثلاي ئ ييمان ناس ام ثناخجوفث.

مي ديوالا سي موح سي بقايث ، ثوشاس كاريما ، يأليس ثامقرانت ، ثابرات نذين ئ تادجا ناسيما ، ياغرات . ئباد امين قيتش ، ياسيوال غارس " خامااغ ف ثامسالث ن ناسيما ، ذي ثقارا

نأدماغ ف وا كأمثخأنماغ ؛ ناسيما تشأتاي ڤوت . سأمحأمثاي ! غريغ ڤوت ، ماشان خوصّاغ ذي لأفهامت ماشي ذ رّأي ننو ، أمّا تواراّبيغ ."

ثاسوڤـيلت
تقلي ن ثلاّلي ، *لوأرد ن ثابري* ، سب 61

تســـــأستانـــأن

أ) ثيـڤزي ن وضريس (12)

1- سلاّض وّليس أيا نلمأند ن وزأنزيغ ن واّلوس (أداد أمأزوارو ، ويس سأن ، ويس كراض).
2- مّاغاّر ثأرواّل ناسيما سأڤ واّخام ؟
3- أمّاك ثـزّأرّ نانّا واّرديا اشأهّال ؟
4- ماتّا يأدجّين سي موح أذ يبأدّاّل رّاي ، أذ يأطلاب سّماح سي يأليس تّامأڤرانت ؟
5- سأرڤاّد سأڤ وضريس أكتاوال ن واوال " أخـجـاف " .
6- سأمّاد نسومار ن ثافييرث أيا : " مـــي أهـاذ يـأذأرغاّل زّمان ، وّر نأفعأنش بيمأطاوأن. "

ب) أسـأنفالي مس ثيـرا (08).

نـاسيما تأڤبـاّل أ تّـاغ أمغار زأنـڤ ن وول تّـأس .
أريـد وّليـس أ تّأسّوڤـنأذ نيس أمّاك أ تّيلي ثمأدورث ن ناسيما نذ ن واّمغار ئ ثوغ .

Temẓi

Mi ara yedderɣel zzman, ur tneffeɛ la tidet wala imeṭṭawen. Acḥal i tru Nasima, acḥal i teggugem almi tekcem di tisselbi n wayen yuran. Tikwal ad truḥ ad tɣer, tikwal ad tḥerr iman-is deg texxamt, tuffɣa ulac. Zrin wussan deg tafrara n tudert yettwaɣen. Nasima ur teɛsi la amwanes wala win ara s-d-yerren asirem, ala Rebbi.

Yiwen n wass, tekcem nna Werdiya ɣer texxamt n Nasima, tenna-as: " Azul a yelli ! Am wakken teẓriḍ, nḥemmel-ikem aṭas; nessaram-am ala ayen yelhan. Kkes leḥzen ɣef wudem-im, ɛli dayen, ttu-t. Ḍegger tiṭ-im ɣer zdat, tamuɣli ɣer deffir ulac. Lhu-d d leqraya-m tḥerzeḍ temẓi-m. Ihi, atan yessuter-ikem-id Lḥağ Lɛerbi i zzwağ ; d yiwen n umerkanti ameqqran di lɛerc n At Yiraten; kullec ad yeddu ɣef ufus-im. Tikkelt-a yeqbel baba-m, yeggul ur yeḥnit ar kem-lfek besslf. Ddurt-a i d-lteddun ad d-yas lejmaɛ-is. Nekni d lfayda-m i nebɣa, maćći d asqecmeɛ-agi umi tessawalem tayri. Ass-agi, d idrimen i iheddren, maćći d leḥmala. Ha-t-aya wayen i sɛiɣ ad am-t-id-iniɣ, err-iyi-d s lexbar gar-aneɣ d sin n wussan."

Temmuqel-itt Nasima s ddaw tiṭ, tru-ten-id, tsuɣ fell-as: " Ziɣen akka ! Ur tugadem la Rebbi wala amdan. Tɛecqem deg yidrimen, tettum tidet yenḥafen. Terram-iyi d tixsi, tefkam-iyi i umɣar. Ihi, nekk d tafunast n yigujilen, ur nettnuz, ur nrehhen. Tesliḍ-iyi-d neɣ ala ! Ffeɣ-iyi sya !"

Teffeɣ nna Werdiya truḥ, ma d Nasima tekcem deg wuguren ur nesɛi tifrat, tegzem-itt deg rray ad terwel seg uxxam.

Yeɣli-d yiḍ, wa yeṭṭes, wa yedduri. Nasima, kra yekka yiḍ d nettat d axemmem: Ulac tifrat i wuguren-is; ala yiwen n ubrid i yellan : Tarewla ad temneɛ bab-is. Send ad terwel s axxam n ɛli s tuffra, theyya-d lqecc-is akked dduzan yerzan leqraya-s, syin teddem-d iccer n lkaɣeḍ, tura deg-s imeslayen-agi : " Gemneɣ ad rewleɣ seg uxxam, acku ur d-teqqim tudert yid-wen. Ur d-ttuɣaleɣ ara alamma tuɣalem-d ɣer leɛqul-nwen. Ḥadert ad tnadim fell-i, neɣ ad tessuffɣem awal ! Ma tɛeddam i tlisa-agi, ad nɣeɣ iman-iw send ad n-tawḍem ɣur-i."

Tasebḥit, mi i d-tekker nna Werdiya, am win i as-yennan, terra srid ɣer texxamt n Nasima . Mi tekcem, tewwet deg leḥnak-is, teqqur, tewhem, tefqeɛ . Tebda la thedder weḥd-s am tmehbult .

Mi d-yuɣal si Muḥ si Bgayet, tefka-as Karima, yelli-s tameqqrant, tabrat-nni i d-teğğa Nasima, yeɣra-tt. Ibedd akken tagnit, yenṭeq ɣur-s : " Xemmeɣ mliḥ ɣef temsalt n Nasima, Iḥasun ndemmeɣ deg wayen akk i akent-xedmeɣ ; ladɣa Nasima i yi-iḥemmlen aṭas. Tbxil-kent ! Surfemt-iyi ! Γriɣ aṭas, maca xusseɣ di lefhama, maççi d nay-iw, akka i ttwarebbaɣ."

IGLI n Tlelli, *Lwerd n tayri*, sb . 61

I. Tigzi n uḍris : (12/12)

1. Sleḍ ullis-a s lmendad n uzenziɣ n wallus (addad amezwaru, wis sin, wis kraḍ).
2. Ayɣer i terwel Nasima seg uxxam ?
3. Amek i tettwali nna Werdiya tayri ?
4. D acu i yeğğan si Muḥ ad ibeddel nay, ad yessuter ssmaḥ deg yelli-s tameqqrant ?
5. Suffeɣ-d seg uḍris aktawal n timmuɣbent.
6. Semmi-d isumar n tefyirt -a : Mi ara yedderyel zzman, ur neffɛen ara yimeṭṭawen.

II. Asenfali s tira : (08/08)

Nasima teqbel ad taɣ amɣar s nnig n wul-is.
Aru-d ullis deg ara d-tessugneḍ amek ara tili tudert n Nasima d umɣar i tuɣ.

ⵜⴰⵎⵙⵙⵉ

ⵎⵉ ⵔⴰⵔ ⵏⵜⵜⴰⵏⵜⴰⵔⵜ ⵙⵙⵎⵎⵉⵏ, ⵉⵔ ⵜⵏⵜⵉⵎⵉⵙⵜ ⵜ ⵜⵉⵣⵍⵜ ⵜⵜ ⵜⵉⵏ ⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏⵜⵜⴰⵏⵜⴰⵔⵜ. ⵔⵉⵙ ⵜⵉⵏ ⵉⵎⵉⵏⵉ, ⵔⵉⵙ ⵙⵜ ⵜⵉⵏ ⵜⵜⵉⵎⵉⵙⵜ ⵏⵜⵜⴰⵏⵜⴰⵔ

I- ⵜⴰⵙⵡⴰⵍⵜ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵓ : (12/12)

1. ⵎⵍⵉⵖ ⵜⵍⵍⵙⵓⵏ ⵓ ⵍⵕⵉⵏⴰⵏ ⵏ ⵜⵣⵏⵉⵢⵜ ⵏ ⵜⵍⵍⵜⵓ (ⴰⵏⴰⵏ ⵜⵉⵣⵉⵔⵉ, ⵜⵙⵓ ⵓⵙⵏ, ⵜⵙⵓ ⵅⵓⴰⵖ).

2. ⴰⵎⵢⴰⵓ ⵖ ⵜⴰⵓⵜⵍ ⵏⵓⵙⵉⴰ ⵓⴽⵣ ⵜⵣⵣⵉⵔ ?

3. ⴰⵉⴰⵅ ⵖ ⵜⴰⵜⵜⵜⵍⵖ // ⵜⵓⴷⵙⵎⴰ ⵜⴰⵎⵓⵙ ?

4. ⴷ ⴰⵚⵜ ⵖ ⵎⴰⵏⵏⵉ ⵙⵖ ⵉⵜⴷ ⵙⵓⴷ ⵜⵍⵍⵜⵓⴷⵍ ⵓⵓⵎⴰⵎⵙ, ⴰⴷ ⵎⴰⵙⵓⵜⵍⴰⵓ ⵙⵙⵉⴰⴷ ⴷⴰⵅ ⵎⴰⵍⵍⵖ-ⵙ ⵜⴰⵉⴰⵙⵙⵓⵏⵜ ?

5. ⵙⵜⵏⵏⴰⵢ-ⴷ ⵙⴰⵅ ⵜⵓⵙⵙⵓ ⴰⵅⵜⴰⵜⵍ ⵏ *ⵜⵣⵉⵉⵜⵙⵙⵙⵜ.*

6. ⵙⴰⵉⵉⵖ-ⴷ ⵖⵙⵉⵉⴰⵓ ⵏ ⵜⴰⵏⵎⵖⵙⵓⵜ -ⴰ: ⵉⵖ ⴰⵓ ⵎⴰⴷⴷⴰⵓⵢⵍ ⵅⵅⵉⵍ, ⵜⵓ ⵏⵏⵖⵍⵜ ⴰⵓ ⵖⵉⵜⵜⵜⵍⵜ.

II – ⴰⵙⴰⵏⵏⴰⵍ ⵙ ⵜⵣⵓⴰ : (08/08)

ⵏⵓⵙⵉⴰ ⵜⴰⵙⵙⵓⵍ ⴰⴷ ⵜⴰⵢ ⴰⵉⵢⴰⵓ ⵙ /ⵣⵅ ⵜⵍ-ⵖⵙ.
ⴰⵓⵜⴷ ⵜⵍⵍⵙⵓ ⴷⴰⵅ ⴰⵓ ⴷ-ⵜⴰⵙⵙⵓⵅⵏⵜⵖ ⵉⵔⴰⵅ ⴰⵓ ⵜⵣⵍⵖ ⵜⵜⴷⴰⵓⵜ ⵏ ⵏⵓⵙⵉⴰ ⴷ ⵜⵜⵢⴰⵓ ⵖ ⵜⵜⵢ.

اقارّوج ن ثيـذّات

يـاّلا شـرا ن سّـاّلطان ، غارس ثيشت ن ثاهيوكث ؛ ثشاّتاتّ تـسا نّاس. يـال مي هاذ يارڤ ، ياّتـواّصّا ثيعاّلبوبيـن أ سوڤيراّنـت ذي رّاي نّـاس . ماشـان ، مي هاذ ياّدج ثماسّاخـث ، ثاماّطّـوث نّـاس أ تّاكّـاّار غار يمارسان ، وا تّارني أ تّـاسّاّلماذ ياّلـيڤساّن مامّـاك ياّتيلـي وا ثاّتـاّڤ . ثامّاتّشوكـث نـذين ماني ديـوذاّف باباس ، أ تّـازّال غار ثيسّـوث ، أم ثا وّر بيڤـين أكاذ قيتش .

أسمي ثاڤـاّعمار ، يوشيتّ ، ثروح ، ياّوّيـتّ سّاّلطـان ويـط ئ مّاّميـس . ماشـان يـاّشراّط فاّلاّس ، ياّناس : « يـاّلي وّ ثخـاّدّاّم وّثـزاّدّاّم » . أسمـي ثـروح تّاسليـث ، يوشـاس باباس أوار ياّتـواوشايـاّن ن ووراّغ ذ واّزراّف . أه واّخّـام نّـاس مانـي تّـاّزرين وّ ثخاّدّاّمـش باّعـذناس ذاّڤ وغيـر واّحـذاّس . ثـاّڤاّل ، ثساّتّـحا ساّڤ يمـان نّـاس . ثـواّلاّ ، مـي هـاذ رڤـاّن أيـث واّخّـام ، يـال ييـدج غار شّغاّل نّاس . أ تّاكّار أ تّاخـذاّم شّغـاّل ن واّخّـاّم .مي ها دواّلاّن أيث واّخّـام ، تّافاّن يال ثغاوسا ذاّڤ وانزا نّاس ، واّلاّن شاّتّـانـتّ ڤـوت .

شـرا ن واس ، ياّرزڤـاّد غـاّرس باباس ، يوفيـتّ ثاّحـلا ، ياّنـاس : « أ ياّلـي ، ياّميـرام ووراّغ ذ واّزراّف ئ مـدوشيغ ؟ » .

ثاّنـاس : « أي توشيـذ ياّمير ، كيس أي توشا ياّمّا واّرعاذ ، أذ سعاّديغ دّونيث ننـو نـس ». ئواّلاّ باباس ياّفراّح .مي ياّوّاض غار ثماّطّوث نّاس، ياّناس:«أمّا خاّدمّانت ثساّذنان ثيفاّحلولين ». ثاّكّـاّس ف يغـالاّن نـاّس ، ثاّنـاس : « سخاّذميهـاّن أ هاّنـياّتشّ ووشـال ، أ دجّيهـاّن أ هاّنـياّتشّ وّشـال ».

تسـأستانـأن

أ) ثيـقزي ن وضريس (12)

1-ماكشا ئ ديـرآبا سّألطان يألّيس ؟
2- آمّاك يآنوا ا تّـآدّار يـألّيس ثامآدورث نّأس؟
3- ماغأف ثوألّا ثـأسليث غأر لأشغال ن وآخّام ؟
4- مآتا يألّا لخيلاف جار وا ئ سيوشا باباس ذ وا ئ ستوشا يآمّاس ؟
5- سلأض وّليس أيا س لمأنداد ن وزآنزيغ ن وألوس.
6- سأمرأس أوال " ثـــسا " ذي ثلاثا ن ثأفيار . انامآك نّأس اذ يأمخالأف ســي ثأفيرث غأر ثيشث.
7- سأمّـــاد نسومـــار ن ثأفيرث أيا : " مي هاذ يأدجّ ثماسأخث ، ثامأطـــوث نّـــأس اتأكّار غأر يمأرسان ".

ب) اســـأنفالي س ثيـــرا (08).

شـــا ن لآغروز تعآمّالآن بأرك ف أيأث باب نسأن . وُر قّينـــش أزال ئ لخأذمـــآث . أريـــد وّليـــس ئ ذآق اهـــا ثبآيـــنآذ نّدامث نـــق تّـــآدّار شـــا ن لغـــأرز ئ وومي مفويّانـــث ثيرجاثيـــن ، سيمي ديأقيم ئ بيمان نّأس ئ لآمحايآن ن ثمآدورث .

Agerruj n tidet

Yella yiwen n sselṭan, d taqcict kan i yesεa; iḥemmel-itt d tasa-s. Yal mi ara iffeγ, ad iwessi tiqeddacin-is ad as-ddunt di lebγi. Maca, yal mi ara yekk tawwurt, tameṭṭut-is ad tekker γer ccγel yerna ad temmal i yelli-tsen amek i iteddu wayen akken i txeddem. Taqcicit-nni, s akken ara d-yekcem baba-s, ad tazzel s usu, amzun ur tgi kra.

Asmi meqqret, yefka-tt tedda, yuγ-itt sselṭan-nniḍen i mmi-s. Lameεna yewwi fell-as ccerṭ, yenna-as :«Yelli ur txeddem ur tgeddem». Asmi tedda d tislit, yefka-as baba-s ayen ur nettfaka n ddheb d lfeṭṭa. Axxam-is imi tt-walan ur txeddem ara, unfen-as, rran-tt di rrif.

Teqqel tessetḥa s yiman-is. Tuγal, mi ffγen wat uxxam, yal yiwen γer ccγel-is, ad tekker ad texdem meṛṛa ccγel n uxxam . Mi d-usan wat uxxam, afen-d yal tayawsa deg umkan-is. Uγalen ḥemmlen-tt meṛṛa, meẓẓi meqqer.

Yiwen n wass, yerza-d fell-as baba-s, yaf-itt tgerrez. Yenna-as : « A yelli, εni ifuk-am ddheb d lfeṭṭa-nni i am-d-fkiγ ? ». Terra-as : « Ayen akk i yi-d-tefkiḍ yekfa, ḥaca ayen i yi-d-tefka yemma i mazal, ad sεeddiγ ddunit-iw meṛṛa yis-s».

Yuγal baba-s yefṛeh. Akken yewweḍ γer tmeṭṭut-is, yenna-as : « Akk-a i xeddment tlawin lεali ». Twehha γer yiγallen-is terra-as : « Ssexdem-iten ad ten-yečč wakal, eğğ-iten ad ten-yečč wakal ».

Musa Imarazen, *Timεayin n leqbayel*, H.C.A. 2007, sb.94.

I. Tigzi n uḍris : (12/12)

1. Amek i d-irebba sselṭan yelli-s ?
2. Amek i yenwa ad tεic yelli-s tudert-is?
3. Ayγer i tuγal teslit γer lecγal n uxxam ?
4. D acu-t lxilaf yellan gar wayen i as-yefka baba-s i teqcict d wayen i as-tefka yemma-s ?
5. Sleḍ ullis-a s lmendad n uzenziγ n wallus.
6. Semres awal « tasa » deg tlata n tefyar. Anamek-is ad yemxallaf seg yiwet γer tayeḍ.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a:
   Mi ara yekk tawwurt, tameṭṭut-is ad tekker γer ccγel.

II. Asenfali s tira : (08/08)

Kra n yilemẓiyen ttkalayen kan γef yimawlan-nsen. Ur gin ara akk azal i yixeddim.

Aru-d ullis i deg ara tessekneḍ nndama i yettidir kra n yilemẓi i wumi xerbent tirga, segmi i d-yeqqim iman-is i lemḥayen n ddunnit.

ⵅⴰⵏⵓⵏ ⵏ ⵜⵉⵙⵙⵉ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵙ, ⴰ ⵜ-ⵜⵙⵙⵙⵜ ⴽ-ⵙ ⵉ ⵏ-ⵡⴰⵡⴰⵙ; ⵉⵔⵔⴰⵔⵔⴰⵡ-ⵉⵜⵜ ⴰ ⵜ-ⵡ-ⵡ. ⵏ-ⵡ ⵔⵉ -ⵡ- ⵏⵉⵊⵊⵔⵊⵜ, -ⴰ ⵉ-ⵡⵡⵡⵉ ⵜⵉⵔⴰⵙⴰ-ⵙⵉⵏ-ⵉⵡ -ⴰ -ⵡ-ⴰⵙ-ⵜ ⵅⵉ ⵡⴰⵡⵜⵉ. ⵔ-ⵙ-, ⵏ-ⵡ ⵔⵉ -ⵡ- ⵏⴰⵊⵊⵔⴰⵜ, ⵜ-ⵔⴰⵜ-ⵜ-ⵉⵡ -ⴰ ⵜⴰⴽⴽⴰⵡ ⵜⴰⵡ ⵙⵙⵜⴰⵡ ⵏⴰⵡⵏ- -ⴰ ⵜⴰⵔⵔ-ⵡ ⵉ ⵏⴰⵡⵡⵉ-ⵜⵡⴰ -ⵔⴰⴽ ⵉ ⵉⵜⴰⴰⵙ: :-ⵏⴰ -ⴽⴽⴰ ⵉ ⵜⵊⴰⵙⴰⵔ. -ⴽⴽⴰ -ⵡ- ⵙ-ⵏⴰⴽⵙⴰⵔ ⵡ-ⵡ-ⵡ, -ⴰ ⵜ-ⵣⵣⴰⵡ ⵡ :ⵡ:, -ⵔⵣ: :ⵡ ⵜⵣⵉ ⴽⵡ-.

-ⵡⵔⵉ ⵔⴰⵔⵙⵡⴰⵜ, ⵏⴰⵊⵔⴽ-ⵜⵜ ⵜⴰⵙⵙ-, ⵏ:ⵢ-ⵉⵜⵜ ⵡⵡⴰⵡⵜ-ⵙ-ⵏⵏⵉⵢⴰ ⵉ ⵔⵔⵉ-ⵡ. ⵡ-ⵔⴰ-ⵙ ⵏⴰ::ⵉ ⵊⵔⴰⵡⵡ-ⵡ ⵙⵙⴰⵡⵜ, ⵏⴰⵙⵙ-ⵡ :«ⵏⴰⵡⵡⵉ :ⵡ ⵜⵣⴰⵙⵙⴰⵔ :ⵡ ⵜⵣⴰⵙⵙⴰⵔ». -ⵡⵔⵉ ⵜⴰⵙⵙ- ⵙ ⵜⵉⵡⵡⵉⵜ, ⵏⴰⵊⵔⴽ-ⵡ ⵡ-ⵡ-ⵡ -ⵏⴰ :ⵡ ⵙⵜⵜⵊⵔ-ⴽ- ⵙ ⵙⵙⵡⴰ ⵙ ⵡⵊⵔⴰⵜⵜ-. -ⵣⵣ-ⵔ-ⵉⵡ ⵉⵔⵉ ⵜⵜ-:-ⵡ-ⵙ :ⵡ ⵜⵣⴰⵙⵙⴰⵔ -ⵡ-, :ⵍⵔⴰⵙ-ⵡ, ⵡⵡ-ⵙ-ⵜ ⵙⵉ ⵡⵡⵉⵔ.
ⵜⴰⵔⵔⴰⵡ ⵜⴰⵡⵡⴰⵜⵜ ⵡ- ⵡ ⵏⵉⵔⵔ-ⵙ-ⵉⵡ. ⵜ:ⵢ-ⵡ, ⵔⵉ ⵔⵔⵔⵢⴰⵙ -ⵜ-:ⵣⵣ-ⵔ, ⵏ-ⵡ ⵏⵉ:ⵙ ⵢⴰⵡ ⵉⵉⵢⴰⵡ-ⵉⵡ, -ⴰ ⵜⴰⴽⴽⴰⵡ -ⴰ ⵜⴰⵣⵣⴰⵙⵙⴰⵔ ⵔⴰⵡⵡ- ⵉⵉⵢⴰⵡ ⵙ ⴰⵣⵣ-ⵔ . ⵔⵉ ⵙ-:ⵡ-ⵙ -ⵜ-ⴰⵣⵣ-ⵔ, -ⵔⴰⵙ-ⵙ ⵏ-ⵡ ⵜ-ⵢ-:ⵡ- ⵙⴰⵔ :ⵔⴽ-ⵙ-ⵉⵡ. ⵢ-ⵡⴰⵙ ⵣⴰⵔⵔⵡⴰⵙ-ⵜⵜ ⵔⴰⵡⵡ-, ⵔⴰⵣⵣⵉⵉ ⵔⴰⵉⵔⵉⴰⵡ.

ⵏⵉ:ⴰⵙ ⵙ :-ⵡⵡ, ⵏⴰⵡⵣ-ⵙ ⵔⴰⵡⵡ-ⵡ ⵡ-ⵡ-ⵡ, ⵏ-ⵔ-ⵉⵜⵜ ⵜⵣⴰⵡⵡⴰⵣ. ⵏⴰⵙⵙ-ⵡ : « -ⵏⴰⵡⵡⵉ, ⵜⵙⵉ ⵉⵔ:ⴽ-ⵔ ⵙⵙⵊⵡⴰ ⵙ ⵡⵊⵔⴰⵜⵜ-ⵙⵉ ⵉ -ⵔ-ⵙ-ⵔⴽⵉⵢ ? ».
ⵜⴰⵙⵙ-ⵡ : « -ⵏⴰⵙ -ⴽ ⵉ ⵏⵉ-ⵙ-ⵜⴰⵔⵔⴽⵉⵜ ⵏⴰⴽⵔ-, ⵛ-ⵉ- -ⵏⴰⵙ ⵉ ⵏⵉ-ⵙ-ⵜⴰⵔⵔⴽ- ⵏⴰⵔⵔ- ⵉ ⵔ-ⵣ-ⵡ , -ⴰ ⵐⴰⵛⵙⵙⵉⵢ ⵙⵙ:ⵙⵙⵉⵜ-ⵉ: ⵉ ⵔⴰⵡⵡ- ⵏⴰⵡⵡ".
ⵏ:ⵢ-ⵡ ⵡ-ⵡ-ⵡ ⵏⴰⵔⵔⵡⴰⵛ. -ⴽⴽⴰⵙ ⵏⴰ::ⴰⵜ ⵢⴰⵡ ⵜⵔⴰⵜⵜ:ⵜ-ⵉⵡ, ⵏⴰⵙⵙ-ⵡ : « -ⴽⴽ-- ⵉ ⵣⴰⵙⵙⵔⴰⵙⵜ ⵜⵡ-:ⵉⵙ ⵡⴰ-ⵡⵉⵉ». ⵜ:ⴰⵐⵐ- ⵢⴰⵡ ⵉⵢ-ⵡⵡⴰⵙ-ⵉⵡ ⵜⴰⵙⵙ-ⵡ : « ⵡⵣⴰⵙⵙⵔ-ⵉⵜⴰⵙ -ⴰ ⵜⴰⵙ-ⵏⴰⵉⵉ :-ⴽ-ⵡ, ⴰⵣⵣ-ⵉⵜⴰⵙ -ⴰ ⵜⴰⵙ-ⵏⴰⵉⵉ :-ⴽ-ⵡ».

ⵔ:ⵡ- ⵉⵔ-ⵡ-ⵣⴰⵙ, *ⵜⵉⵔⴰ-ⵏⵉⵙ ⵙ ⵡⴰⵔⵡ-ⵏⴰⵡ*, H.C.A. 2007, ⵡⵡ.94.

I. ⵜⵉⵣⵣⵉⵉ ⵙ :ⵠⵡⵉⵡ : (12/12)

1. -ⵔⴰⴽ ⵉ ⵙ-ⵉⵡⴰⵡⵡ- ⵡⵡⵙⵜⵜⵙ ⵏⴰⵡⵡⵉ-ⵡ ?
2. -ⵔⴰⴽ ⵉ ⵏⴰⵙ:- -ⴰ ⵜⴰⵉⵉ ⵏⴰⵡⵡⵉ-ⵡ ⵜ:ⵙⴰⵡⵜ-ⵉⵡ?
3. -ⵏⵢⴰⵡ ⵉ ⵜ:ⵢ-ⵡ ⵜⴰⵡⵡⵉⵜ ⵢⴰⵡ ⵡⴰⵉⵔⵢ-ⵡ ⵙ :ⵣⵣ-ⵔ ?
4. ⵉ -ⵉ-ⵜ ⵡⵣⵉⵡⵡ-ⵊ ⵏⴰⵡⵡⵙ ⵣ-ⵡ :-ⵏⴰⵙ ⵉ -ⵡ-ⵏⴰⵊⵊⵔⴽ- ⵡ-ⵡ-ⵡ ⴰ :-ⵏⴰⵙ ⵉ -ⵡ-ⵜⴰⵊⵊⵔⴽ- ⵏⴰⵔⵔⵉ-ⵡ ⵜⴰⵔⵔⵉⵉⵉⵜ?
5. ⵡⵡⴰⵜ :ⵡⵡⵉⵡ- ⵡ ⵡⵔⴰⵙⵙⴰ-ⴰ ⵙ :ⵣⴰⵙⵙⵉⵢ ⵙ :-ⵡⵡ:ⵡ.
6. ⵐⴰⵔⵡⴰⵡ « ⵜ-ⵡ- » ⴰⴰⵣ ⵜⵡⴰⵜ- ⵙ ⵜⴰⵊⵏⵏ-ⵡ. -ⵙ-ⵔⴰⴽ-ⵉⵡ -ⴰ ⵏⴰⵔⵣⴰ-ⵡⵡ-ⵊ ⵡⴰⵣ ⵏⵉⵉⵜ ⵢⴰⵡ ⵜ-ⵏⴰⵜ.
7. ⵡⴰⵔⵔⵉⵉ-ⴰ ⵉⵡ:ⵔ-ⵡ ⵙ ⵜⴰⵊⵏⵉⵡⵡ-:
ⵔⵉ -ⵡ- ⵏⴰⴽⴽ ⵜ-ⵡⵡ:ⵡⵜ, ⵜ-ⵔⴰ:ⵜⵜ-ⵉⵡ -ⴰ ⵜⴰⴽⴽⴰⵡ ⵢⴰⵡ ⵉⵉⵢⴰⵡ.

II. -ⵡⴰⵙⵊⵔ-ⵡⵉ ⵡ ⵜⵉⵡ- : (08/08)

ⴽⵡ- ⵙ ⵏⵉⵡⵔⴰⵣⵏⴰⵙ ⵜⵜⴽ-ⵡ-ⵏⴰⵙ ⴽ-ⵙ ⵢⴰⵊ ⵏⵉⵔ-:ⵡ-ⵙ-ⵙⵡⴰⵙ. :ⵡ ⵅⵉⵙ -ⵡ- -ⴽⴽ -ⵣ-ⵡ ⵉ ⵏⵉⵣⵣⴰⵔⵔⴰⵉⵔ.
-ⵡ:-ⴰ :ⵡⵡⵉⵡ ⵉ ⴰⴰⵣ -ⵡ- ⴰ-ⵜⴰⵡⵡⴰⴽⵙⴰⵔ ⵍⵍⴰ-ⵔ- ⵉ ⵏⴰⵜⵜⵉⵉⴰⵡⵡ ⴽⵡ- ⵙ ⵏⵉⵡⵡⴰⵔⵔⵊⵉ ⵉ :ⵔⵉ ⵣⴰⵡⵡⴰⵏⵏⵙⵙ ⵉⵡⵡⵡⴰⵙ-ⵙ ⵉⵡⵡⵡⵉⵜ, ⵡⴰⵅⵔⵉⵉ ⵉ ⴰ-ⵏⴰⵔⵔⵉⵔⵉⵉ ⵉⵔ-ⵙ-ⵉⵡ ⵉ ⵡⴰⵔⵔⵉⵔ-ⵏⴰⵙ ⵙ ⵡⴰⵡⵡⴰⵙ-ⵙⵙⵙ.